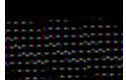


**Outillage nécessaire non fourni**  
**Erforderliches Kleinwerkzeug nicht im Leiferumfang enthalten**  
**Tools you will need, not provided**  
**Niezbędne oprzyrządowanie nie jest dostarczane w zestawie**  
**Nödvändiga verktyg medföljer inte**



**PERCEUSE**  
 DRILL  
 DRILL  
 WIERTARKA  
 DRILL



**TOURNEVIS**  
 SCHRAUBENDREHER  
 SCREWDRIVER  
 WKĘTAK  
 SKRUVMEJSEL



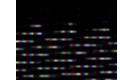
**PINCE**  
 CLAMP  
 CLAMP  
 ZACISK  
 KLÄMMA



**CLÉ À PIPE**  
 ROHR-SCHLÜSSEL  
 PIPE WRENCH  
 Klucz do rur  
 RÖRTÅNG



**MECHE BETON**  
 Betonbohrer  
 CONCRETE DRILL BIT  
 BETON WIERTŁO  
 Betongborr



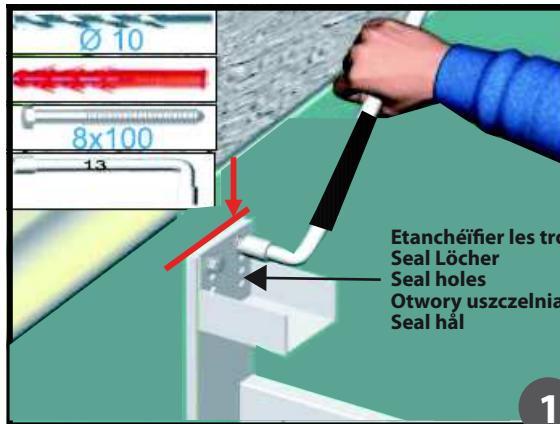
**NIVEAU A BULLES**  
 Libelle  
 BUBBLE LEVEL  
 BUBBLE POZIOM  
 Vattenpass



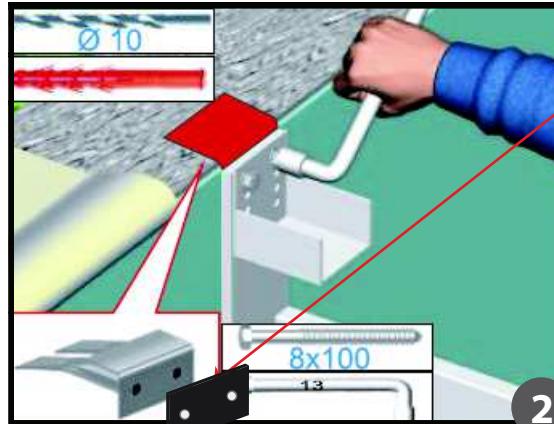
**METRE RUBAN**  
 METER TAPE  
 METR TAŚMA  
 ILOŚĆ TAŚMY  
 METER TAPE

# VIANA / EXTEO

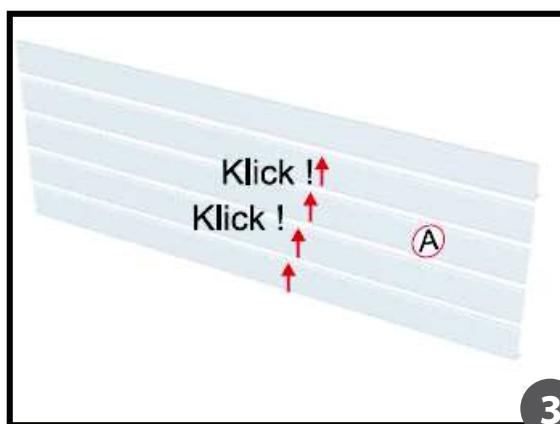
Piscine sans muret de séparation - pose de la cloison de séparation  
 Schwimmbecken ohne Trennmauer - Einbau der Trennwand  
 Swimming pool without dividing wall  
 Basen bez sianki oddzielajacej - Montaz scianki oddzielajacej  
 Pool utan skiljevagg - Montering av skiljevaggen



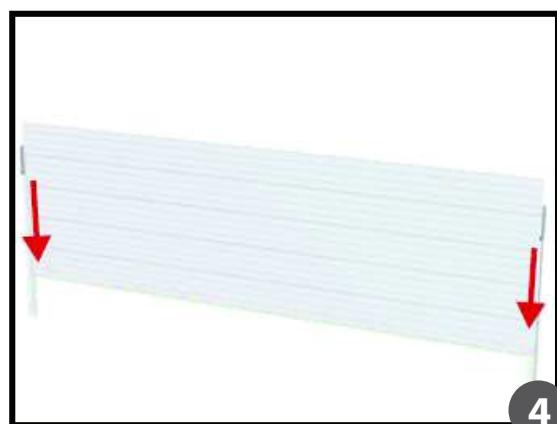
Fixez le sabot de poutre sur le support de cloison. Pour une piscine maçonnée, il est possible de les visser directement.  
 Die Querbalkenträger oberhalb der Trennwandstutzen befestigen.  
 Bei einem bereits fertigen Becken können die Balkenträger direkt an die Mauer geschraubt werden.  
 Fix the beam shoe on the wall support. For a bricked swimming pool, it is possible to screw them directly.  
 Zamocowac klocek belki wsporczyj scianki oddzielajacej. W przypadku basenu murowanego možliwe jest przykrecenie ich bezpośrednio.  
 Fast palskon pa vaggstodet. For en byggd pool gar det att skruva fast dem direkt.



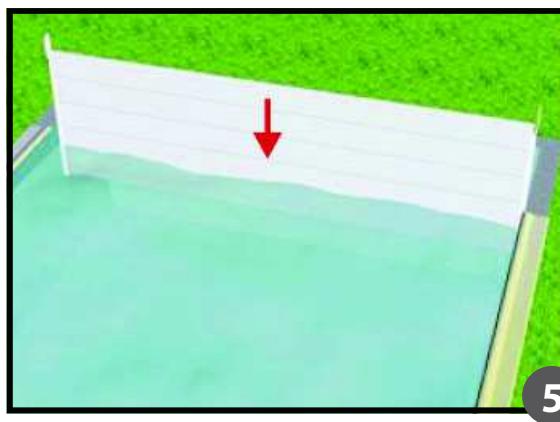
Pour une piscine neuve, il est préférable de sceller préalablement une équerre (en option) dans la maçonnerie.  
 Bei einem Beckenneubau wird vorzugsweise ein Winkeleisen (optional) in die Wand eingemauert.  
 In case of a new swimming pool, it is preferable to seal the provided set square first in the masonry (option).  
 Jezeli basen jest nowy, nalezy wczesniej zamocowac naroznik (wyposazenie opcjonalne) w murarce  
 For en ny pool ar det bæst att forst fasta ett vinkelbeslag (tillval) i murverket.



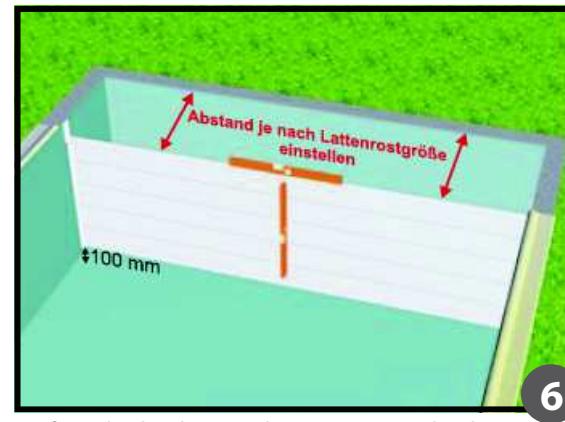
Cliquez toutes les lames intermédiaires A qui constituent la cloison de séparation  
 Samtliche Einzelprofile A der Trennwand ineinander stecken  
 Fit into each other the intermediate A blades constituting the partition wall.  
 Zamocowac wszystkie listwy posrednie A, stanowiace scianke oddzielajaca  
 Klam fast alla mellanliggande skenor A som skiljevaggen bestar av.



Engagez la cloison dans les deux montants  
 Die Trennwand in die Zwei Stutzen einschieben  
 Engage the partition in both uprights  
 Załącz scianke na dwoch słupach  
 For in vaggen i de två stolparna

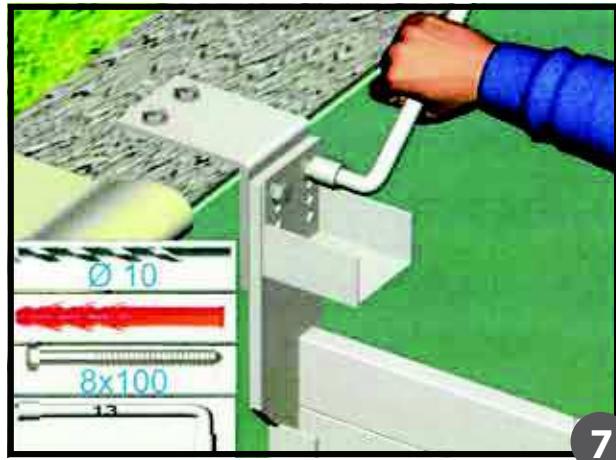


Les etapes suivantes ne nécessitent pas de vider la piscine  
 Positionnez la cloison dans l'eau. Alignez l'ensemble en partie haute  
 Das Becken braucht für die naschen Montageschritte nicht geleert zu werden.  
 Die Trennwand ins Wasser absenken und am oberen ausrichten  
 The following steps do not necessitate emptying the pool  
 Position the partition in the water. Align the assembly in its upper part  
 Nastepne etapy nie wymagaja oprozniania basenu.  
 Włożyć scianke do wody .Wyrownać całość w części górnej  
 Följande steg kräver inte en tömning av poolen.  
 Placerà mellanväggen i vattnet .Ställ den ovre delen av enheten i linje.



Verifiez aplomb et horizontalité. Les montants des cloisons doivent être placés à 100 mm du fond du bassin impérativement.  
 Senkrechte und waagerechte Lage prüfen. Die Stützen der Trennwand müssen 100 mm über dem Beckenboden angeordnet sein zwingend.  
 Check that it is level and horizontal. The partition uprights shall be placed 100 mm above the pool bottom imperatively.  
 Sprawdzic prawidlowe wyrownanie w pionie i w poziomie. Słupki scianek powinny znajdowac sie w odleglosci 100 mm od dna basenu bezwględnie.  
 Kontrollera lodlinjen och att den är horisontell. Mellanvaggarnas stolpar måste placeras 100 mm från bassangens botten oavsett

# VIANA / EXTEO



Vous avez aussi la possibilité de fixer le support de cloison en arase (en option)

Der Querbalkenträger kann auch über ein am Beckenrand aufgelegtes Winkeleisen (optional) befestigt werden  
You have also the possibility to fix the wall support as top of foudation (option)

Mozna również zamocować wspornik scianki z warstwą wyrownawczą (opcja).

Du kan även fasta vaggstodet jamt med ytan (tillval).

7



Dans le cas d'une piscine AVEC MURET DE SEPARATION, fixez la poutre à l'aplomb de ce mur en l'alignant comme indiqué précédemment.

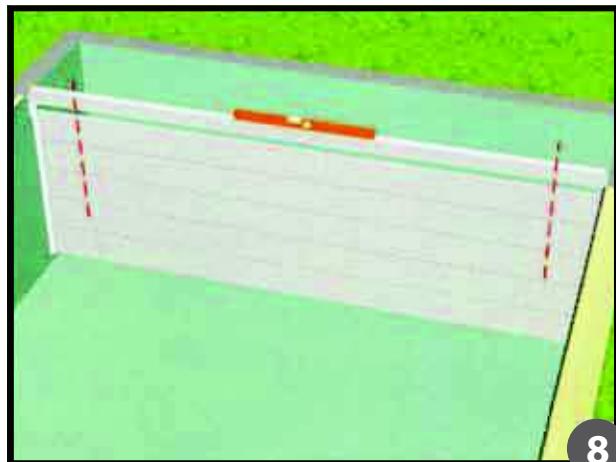
Bei einem Schiwmmbcken MIT TRENNMAUER werden die Querbalkenträger senkrecht über der Mauer angebracht und auf dieselbe Weise wie oben ausge- richtet.

In case of a swimming pool WITH A DIVIDING WALL, fix the beam level to this wall and align it as indicated above.

W przypadku basenu ZE SCIANKA ODDZIELAJACA, belka powinna zostać zamocowana pionowo do scianki, wyrownując ją w sposób określony powyżej  
Med en pool som har SKILJEVAGG, fast palen i linje med vaggen och rata den enligt anvisningen ovan.

SCHWIMMBECKEN MIT TRENNMAUER  
SWIMMING POOL WITH DIVIDING WALL  
PRZYPADKU BASENU ZE SCIANKA ODDZIELAJACA  
POOL SOM HAR SKILJEVAGG

Etanchéifier les trous  
Seal Löcher  
Seal holes  
Otwory uszczelniające  
Seal hål



Posez la poutre dans les sabots.

Vérifiez le niveau

Der Querbalkenträger in die Träger legen und seine Lage prüfen

Place the beam in the shoes.

Check the level

Załącz belkę na klockach.

Sprawdzic poziomy.

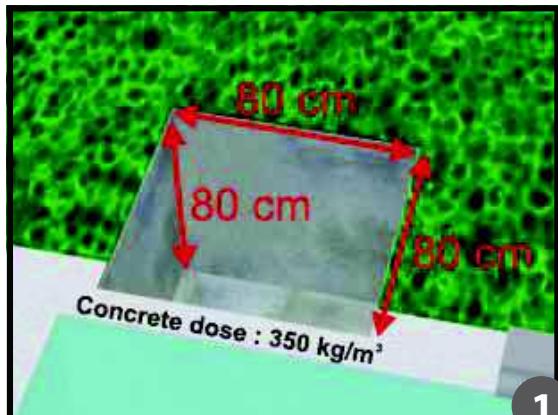
Placera palen i foterna.

Kontrollera nivan.

8

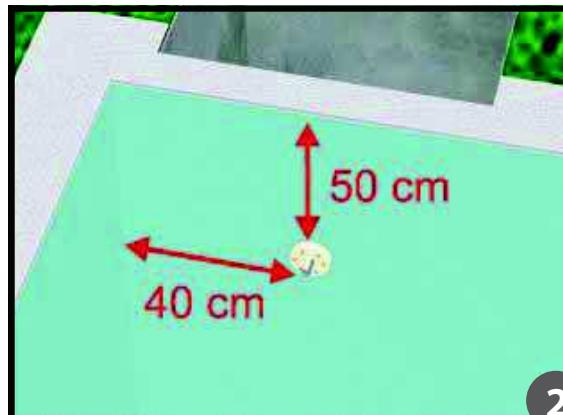
# VIANA / EXTEO

Pose du moto reduiteur  
Einbau des Elektromotors  
Gear motor fitting  
Montaz motoreduktora  
Montering av kuggvaxelmotorn.



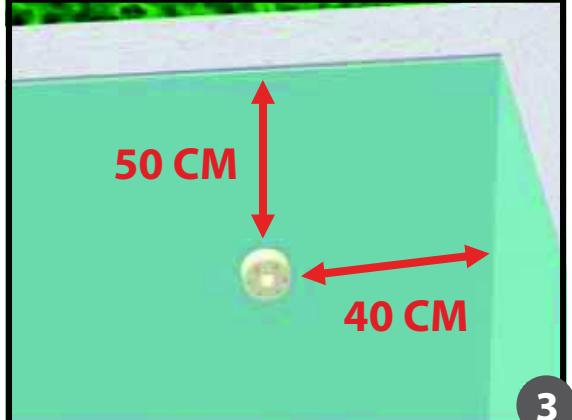
1

Realisez un regard au bord du bassin  
Am Beckenrand einen Schacht anbauen  
Make an inspection hole on the edge of the pool  
Wykonac otwor kontrolny na brzegu basenu.  
Gor en inspektionsoppning pa bassangkanten.



2

Have the drive bearing sealed on inspection hole side whithin building the pool  
Zamocowac podstawe silnika po stronie otworu podczas budowy basenu.  
Fast motorns lager pa inspektionsoppningens sida vid konstruktionen av poolen.



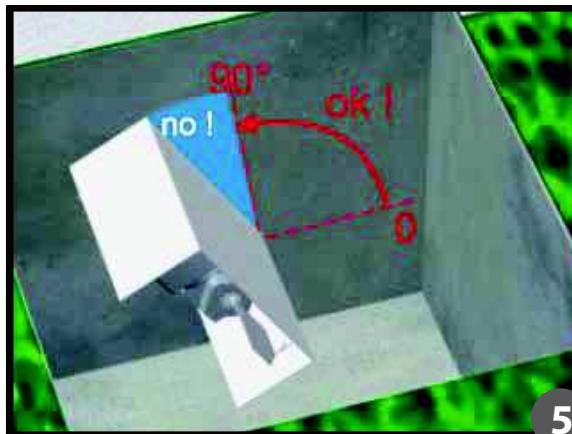
3

Procedez ainsi pour l'autre palier en attachant un soin particulier a l'alignement des axes.  
Das gegeuberliegende Lager auf dieselbe Weise einbauen, wobei besonders auf die einheitliche Ausrichtung der beiden Lagerachsen zu achten ist  
Do the same for the other bearing, taking special care in aligning the axes  
Postapic w taki sam sposob z druga podstawa, zwracajac szczególna uwage na prawidłowe wyrownanie osi.  
Fortga pa detta satt for det andra lagret och var extra forsiktig att anpassa axlarna i linje.



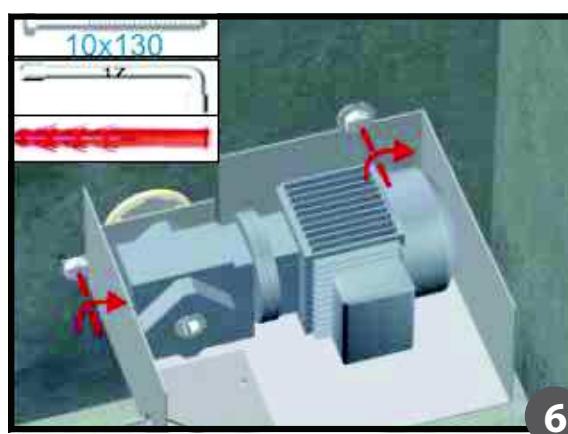
4

Emboitez le moteur  
Den Motor auf das Wellelager setzen  
Fit the motor on the bearing  
Zamocowac silnik na podstawie.  
Montera motorn pa lagret.



5

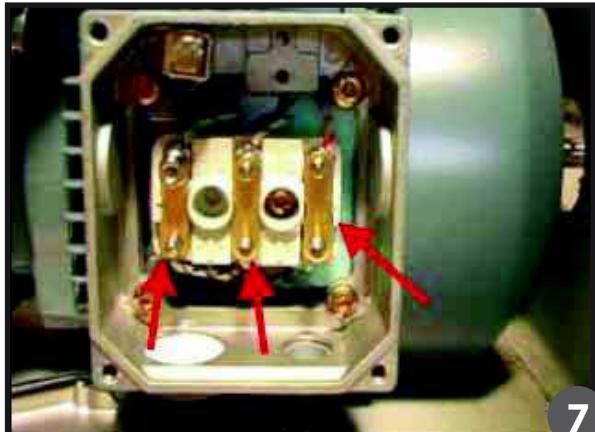
Positionnez le de 0 a 90° mais jamais au-delà  
Der Motor kann einem Winkel von 0° bis 90° montiert werden, keinesfalls darüber.  
Position the motor at 0° to 90°, but never above  
Nalezy umiescic go pod katem od 0 do 90°, ale nie wiekszym.  
Placer den från 0 till 90° men aldrig utover.



6

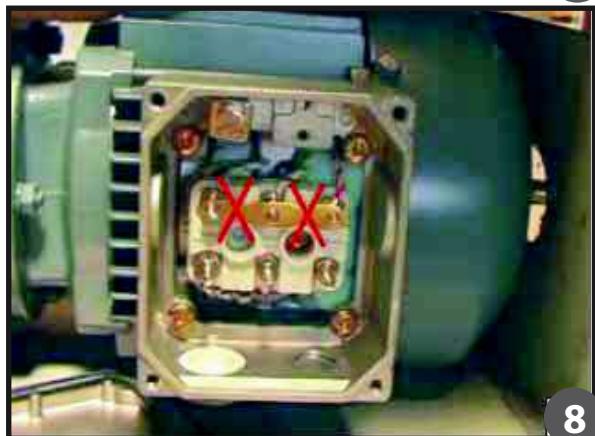
Vissez le moteur dans le regard  
Das Motorgehause im schacht anschrauben  
Screw the motor in the inspection hole  
Dokrecic silnik w otworze kontrolnym.  
Skruva fast motorn i inspektionsoppningen.

# VIANA / EXTEO



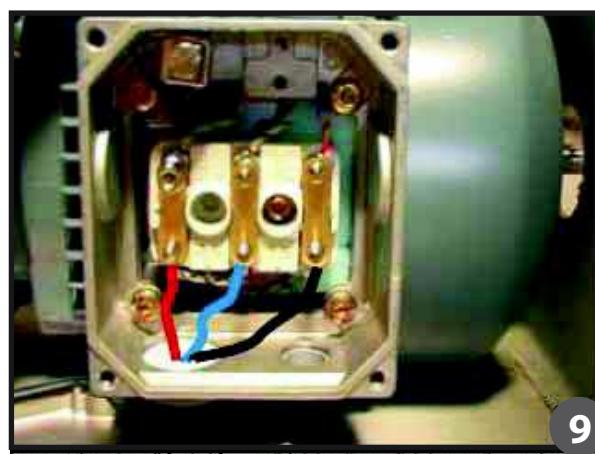
7

Ouvrez le boitier du moteur et positionnez les shunts verticalement sur les bornes. Vissez les a l'aide des rondelles et ecrous.  
Den Anschlusskasten des Motors offnen. Die Kurzschlussbugel in vertikaler Richtung auf die Anschlussklemmen setzen und mit den Unterlegscheiben und Muttern festschrauben  
Open the motor casing and position the electric shunts vertically on the terminals. Screw them with washers and nuts  
Otworzyc skrzynke silnika i umiescic boczniki pionowo na zaciskach.  
Dokrecic uzywajac podkladek okraglych i nakretek.  
Oppna motorns anslutningsplint och placera shuntarna vertikalt pa uttagen.  
Skruga fast dem med hjalp av brickorna och muttrarna.



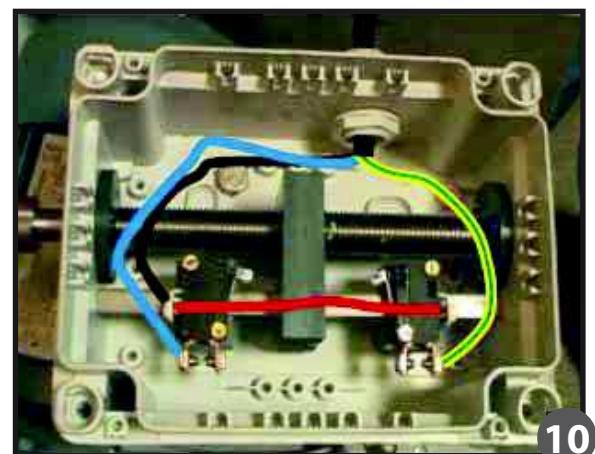
8

Ne les placez en aucun cas horizontalement  
Die Kurzschlussbugel auf keinen Fall horizontal anbrigen.  
Never place them in horizontally way.  
W zadnym wypadku nie nalezy umieszczać ich poziomo.  
Placera dem absolut inte horisontellt.



9

Branchez les fils (noir, bleu, rouge) reliant le coffret electrique au boitier.  
Le sens importe peu.  
Die drei Drahte (schwarz, blau, rot) anklammmen, die vom Schaltschrank zum Anschlusskasten fuhren. Die Reihenfolge der Drahte ist unwichtig.  
Connect the wires (black, blue, red) joining the switch box to the casing.  
The direction is of no importance.  
Podlaczyk przewody (czarny, niebieski, czerwony) łączące skrzynke elektryczna z obudowa. Kierunek nie ma znaczenia.  
Koppla kablarne (svart, bla, rod) genom att ansluta elskapet till anslutningsplinten. Riktningen ar inte viktig.



10

Connectez les fils bleu et noir sur l'un des contacteurs et le fil de terre l'autre.  
Puis realisez un pont entre les deux connecteurs.  
Leurs section doit etre de 1.5 mm<sup>2</sup>  
Den blauen und den schwarzen Draht an einen der Kontaktgeber anschließen und das Erdungskabel an den anderen. Dann eine Brücke zwischen den beiden Kontaktgebern herstellen.  
Die Drahte müssen einen Querschnitt von 1.5mm<sup>2</sup> haben  
Connect the blue and black wires on one of the contactors and the earth wire on the other. Then make a bridge between both contacts.  
Their section shall be 1.5 mm<sup>2</sup>  
Podlaczyk niebieski i czarny przewod do jednego ze stycknikow oraz przewod uziemiajacy do drugiego.  
Wykonac mostek pomiedzy dwoma stycknikami.  
Ich przekroj powinien wynosic 1,5 mm<sup>2</sup>.  
Anslut den bla och svarta kabeln pa ett av anslutningsdonet och jordledningen pa det andra. For att gora en brygga mellan de två anslutningsdonen. Tvarsnittet ska vara 1,5 mm<sup>2</sup>.

**ATTENTION ! ATTENTION**  
**MISE À LA TERRE**  
**EN DIRECT DU VOLET**

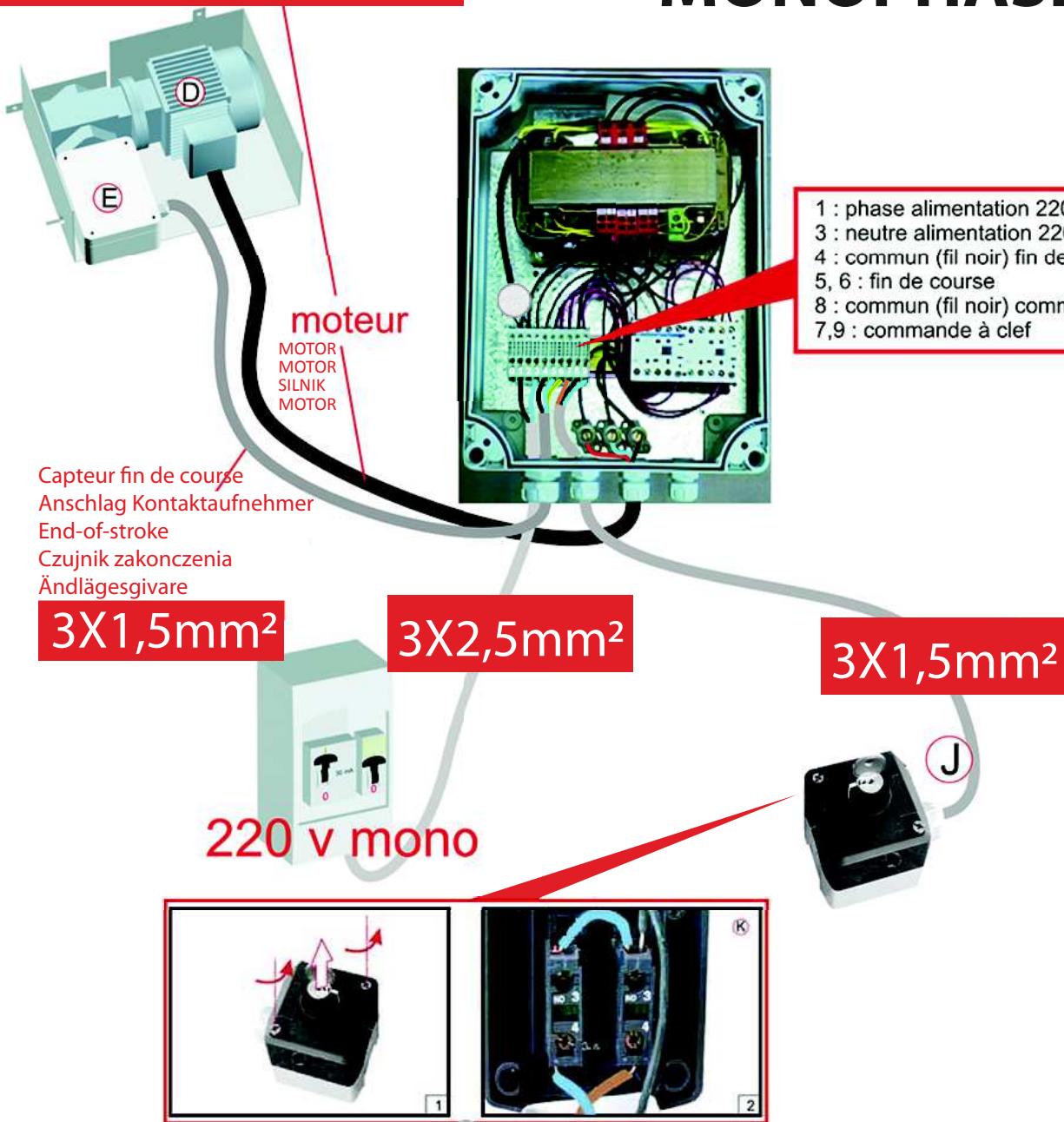
**ATTENTION ! ATTENTION**  
**Schließen Sie die Komponente direkt an Masse**  
**Connect the component directly to ground**  
**Podłącz urządzenie bezpośrednio do podłoża**  
**Anslut komponenten direkt till jord**

3X6mm<sup>2</sup> jusqu'à 10 m

3X10mm<sup>2</sup> de 10 m à 20 m

3X16mm<sup>2</sup> au delà de 20 m

## MONOPHASÉ



Alimenter l'armoire électrique par le biais d'une prise de courant

Versorgen Sie die Gehäuse durch einen Auslass

Supply the enclosure through an outlet

Dostawa obudowy przez wylot

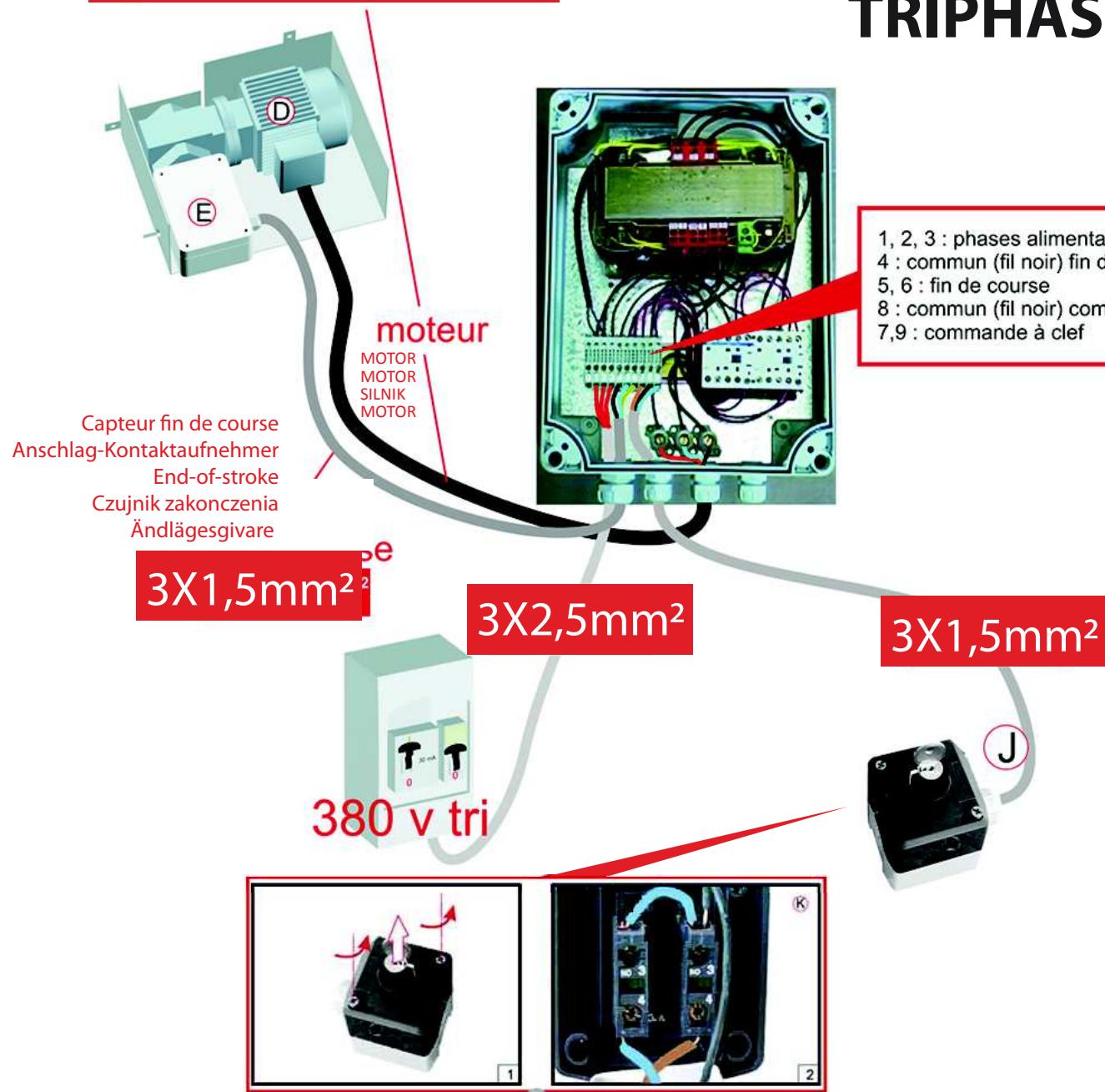
Supply inneslutningen genom ett utlopp

**ATTENTION ! ATTENTION**  
**MISE À LA TERRE**  
**EN DIRECT DU VOLET**

**ATTENTION ! ATTENTION**  
**Schließen Sie die Komponente direkt an Masse**  
**Connect the component directly to ground**  
**Podłącz urządzenie bezpośrednio do podłoża**  
**Anslut komponenten direkt till jord**

3X4mm<sup>2</sup> jusqu'à 10 m  
 3X6mm<sup>2</sup> de 10 m à 20 m  
 3X10mm<sup>2</sup> au-delà de 20 m

## TRIPHASÉ

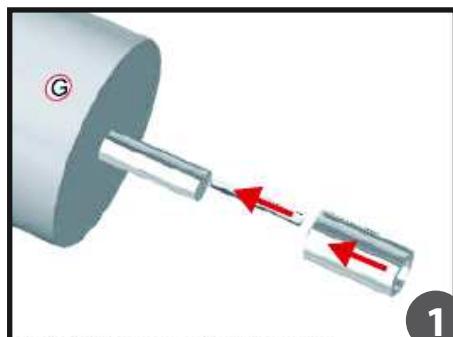


1, 2, 3 : phases alimentation 380 volts  
 4 : commun (fil noir) fin de course  
 5, 6 : fin de course  
 8 : commun (fil noir) commande à clef  
 7,9 : commande à clef

Alimenter l'armoire électrique par le biais d'une prise de courant  
 Versorgen Sie die Gehäuse durch einen Auslass  
 Supply the enclosure through an outlet  
 Dostawa obudowy przez wylot  
 Supply inneslutningen genom ett utlopp

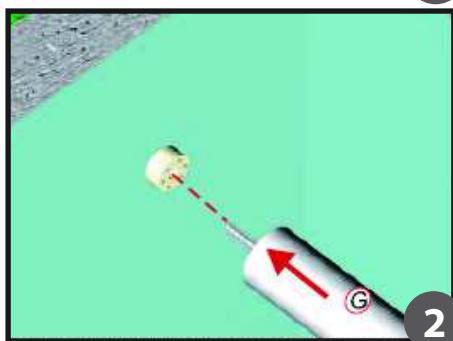
# VIANA / EXTEO

Pose de l'arbre  
Montage der Aufrollasche  
Roller fitting  
Zakładanie wału  
Montering av axeln

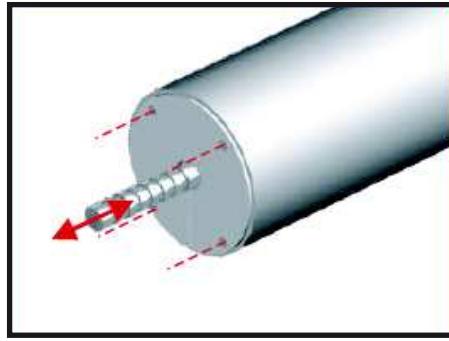


Positionnez la clavette et la bague sur l'arbre cote moteur  
Am motorseitigen der Achse den Zapfen und die Hülse aufsetzen  
Position the spline and the ring on the roller on motor side  
Załóżć wpust i pierscien na wał po stronie silnika.  
Placer kilen och ringen pa axeln pa motorsidan.

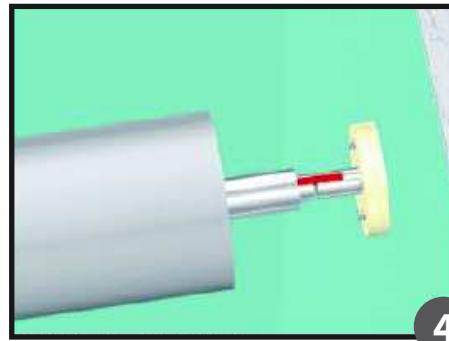
1



2



3



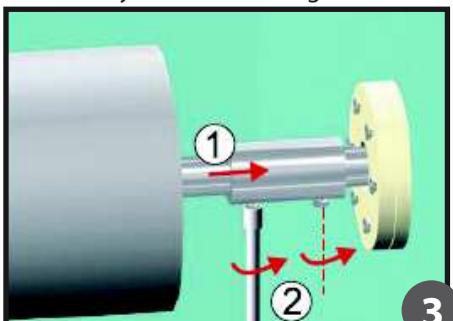
4

Retirez les 4 vis des demi lunes afin de régler la profondeur de sortie de l'axe si besoin

Falls erforderlich sind die vier Schrauben der ExzentervorlAufe zu entfer- nen um die Vorstehlänge der Achse einzustellen  
Pull out the 4 screws of the semicircular parts, so as to adjust the outside lenght of the axle if necessary

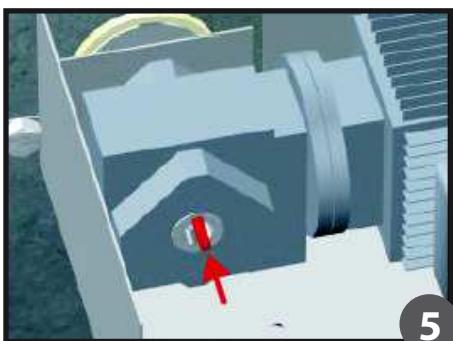
Wyjac 4 sreby z elementow w ksztacie polksiezycza, aby w razie koniecznosci wyregulowac glebokosc wjoscia osi.  
Avlagsna de 4 skruvarna fran halvcirklarna for att reglera djupet pa axelns utskjutning vid behov.

Engagez l'axe de l'enrouleur dans le palier oppose au moteur  
Die Achse des AUfrollers in das dem Motor gegenüberliegende Lager einsetzen  
Engage the roller axle in the bearing on the opposite side of the motor  
Włożyć os elementu nawijajacego do podstawy po stronie przeciwnej wobec silnika.  
For in rullsystemets axel i lagret mittemot motorn.



5

Placez la clavette dans la rainure de l'axe du palier  
Den Zapfen in die Rille der Lagerasche einlegen  
Place the spline in the bearing axle groove  
Włożyć wpust do szczeliny w osi podstawy.  
Placer kilen i rannan pa lagrets axel.



5

Engagez la clavette dans l'axe du motoreducteur  
Den Zapfen in die Wele des Elektromotors einschieben  
Engage the spline in the gear motor axle  
Załóżć wpust na osi motoreduktora.  
For in kilen i kuggvaxelmotorns axel.



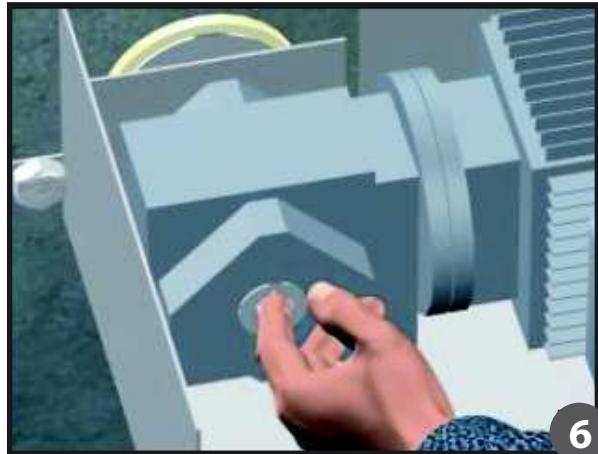
Si vous avez des difficultes à mettre la clavette, utilisez la boîte à clef pour faire tourner l'enrouleur. Ainsi les rainures tomberont en face  
Falls die Einführung des Zapens Schwierigkeiten bereitet, kann anhand des Kontaktchlüssels der Aufroller leicht gedreht werden, sodass die Rillen der beiden Achsen einander gegenüber zu liegen kommen.

If you have trouble putting the spline, use the key control to run the roller.  
The grooves shall face the spline

W razie trudnosci z założeniem wpustu nalezy posłuzyc sie skrzynka kluczowa, aby obrocic element nawijajacy.

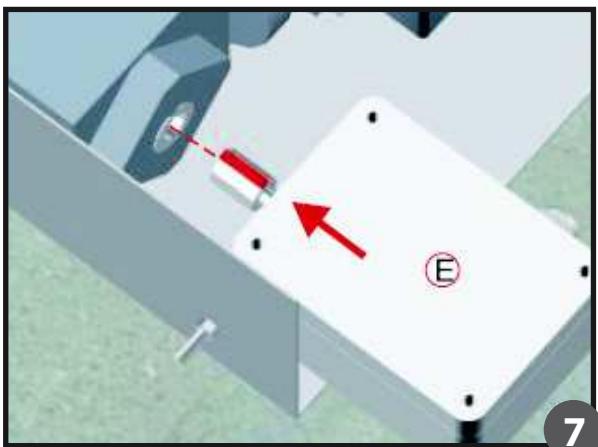
W ten sposob szczeliny beda ustawione dokladnie naprzeciwko  
Om du har problem att placera kilen, anvand ladan med nyckel for att vrida rullsystemet.Pa sa satt faller rannorna pa framsidan.

# VIANA / EXTEO



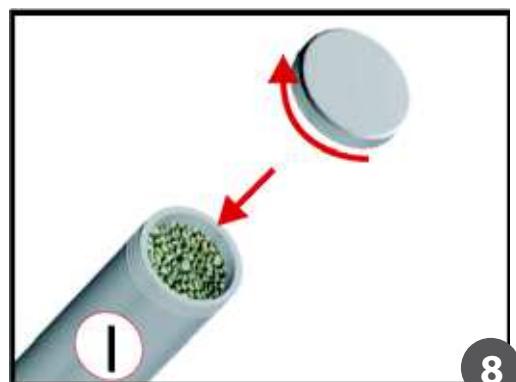
Employez le sachet de graisse fourni et appliquez en à l'intérieur de l'axe du motoreducteur  
Von dem mitgelieferten Schmierfett etwas in die Welle des Elektro-motors geben  
Use the provided grease pack and apply grease inside the motor gear axle  
Nałóżyc smar znajdujący się w woreczku dostarczonym wraz z urządzeniem po wewnętrznej stronie osi motoreduktora.  
Använd fett som medfoljer och stryk pa fett invandigt pa kuggvaxelmotorns axel.

6

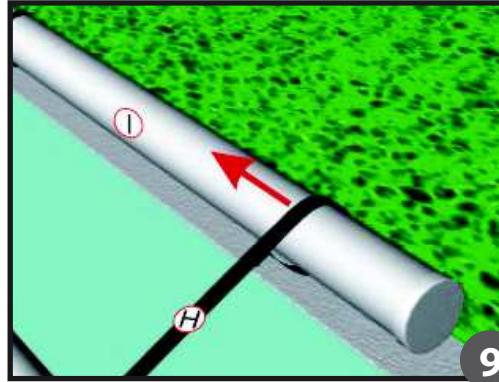


Placez la clavette sur l'axe du fin de course, et engagez l'ensemble dans l'axe du motoreducteur. Fixez le boîtier de fin de course.  
Den Zapfen in die Achsenrinne des Anschlagreglers legen und die Achse mitsamt Zapfen in die Welle des Elektromotors einschieben. Dann den Anschlagreglerkasten fixieren.  
Place the spline on the end-of-stroke axle and engage the assembly in the motor gear axle. Fix the end-of-stroke box  
Założyc wpust na osi przy zakończeniu przebiegu i założyć całość na osi motoreduktora. Zamocować skrzynkę przy zakończeniu przebiegu.  
Placera kilen pa axeln pa andlaget och for in enheten i kuggvaxelmotorns axel. Fast kapan pa andlage.

7



8

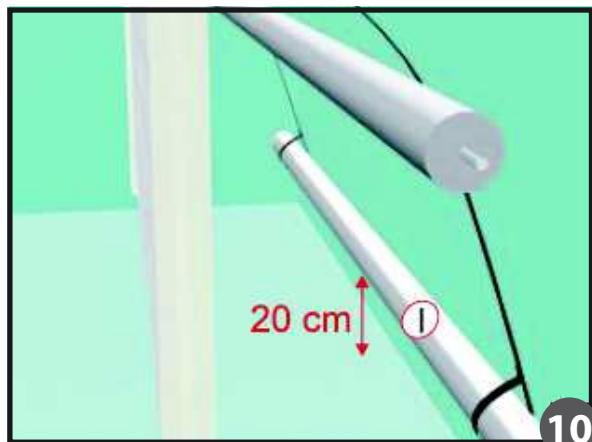


9

Engagez les plots en béton dans les sangles  
Das Betonblöcke in ihre Riemen einlegen  
Engage the concrete blocks in the straps  
Napełnić betonowe bloki zwirem i ponownie umieszcic je na pasach.

Fyll betongblock med grus och stall tillbaka den i remmarna

Mettez en place les plots béton. Ils doivent être positionnés à 20 cm mini du fond de la piscine.  
Das Betonblöcke in das Becken absenken. Das Gewicht muss auf einer Höhe von mindestens 20 cm über dem Beckenboden hängen  
Fit the concrete blocks. It shall be positioned 20 cm minimum above the pool bottom  
Umiescic betonowe bloki na pasach Ustawic przeciwciezar w odpowiednim miejscu.  
Musisz znajdowac sie w odleglosci wynoszacej co najmniej 20 cm od dna basenu.  
For in betongblock i remmarna. Installera betongblock  
Den ska placeras 20 cm minst från poolens bottén.



10



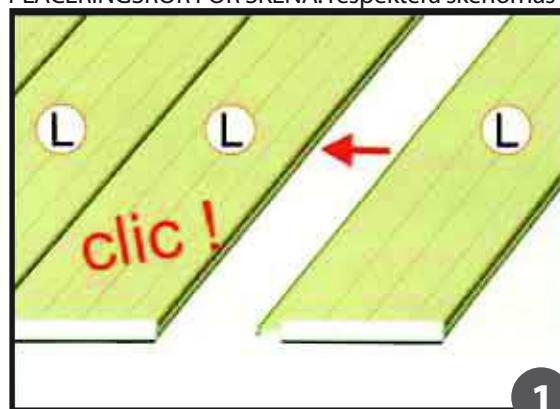
LOUPE POSITIONNEMENT LAME : respectez le sens des lames.

GROSSAUSSCHNITT DER PROFILPOSITION : Ausrichtung der Profile beachten.

DETAIL OF THE BLADE POSITION : be careful with the direction of the blades.

LUPA POZYCJONOWANIA LISTWY: należy przestrzegać kierunku ustawienia listew.

PLACERINGSRÖR FÖR SKENA: respektera skenornas riktning.



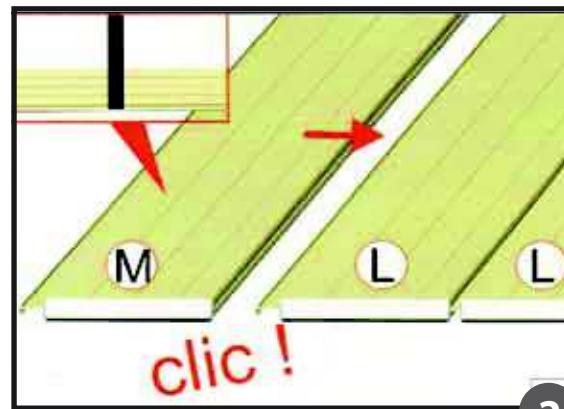
1

Emboîtez les lames entre elles pour former le rideau.  
Die Profile ineinanderstecken und so die gesamte Rollade bilden.

Fit the blade into each other to form the shutter.

Zamocować listwy ze sobą, aby utworzyć kurtynę.

Förena skenorna till varandra för att bilda skyddet.



2

Terminez par la lame de départ  
Das Anfangsprofil der Rollade zuletzt ansetzen

End with the beginning blade

Zakończyć zakładając listwę początkową.

Avsluta med den första skenan.



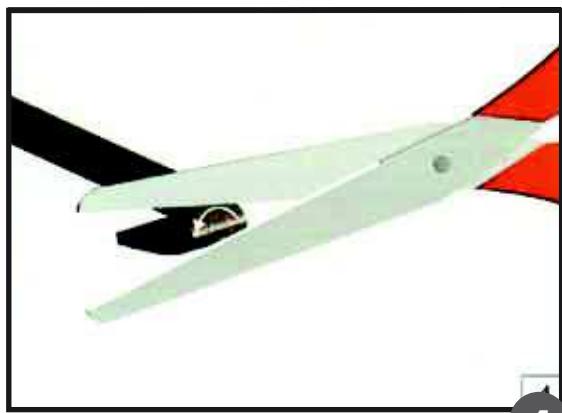
Positionnez le rideau sur la surface de l'eau. Il doit s'insérer entre la poutre et la cloison de séparation (ou le mur).

Die Rollade auf die Wasseroberfläche legen. Es muß zwischen dem Strahl und der Trennwand eingefügt (oder Wand).

Position the shutter on the water surface. It must be inserted between the beam and the bulkhead (or wall).

Umieścić kurtynę na powierzchni wody i podnieść aż do elementu nawijającego. Musi być umieszczony między belką a grodzikiem (lub ściany)

Placera skyddet på vattenytan och dra det upp till rullsystemet. Den måste sättas in mellan balken och skott (Eller vägg)

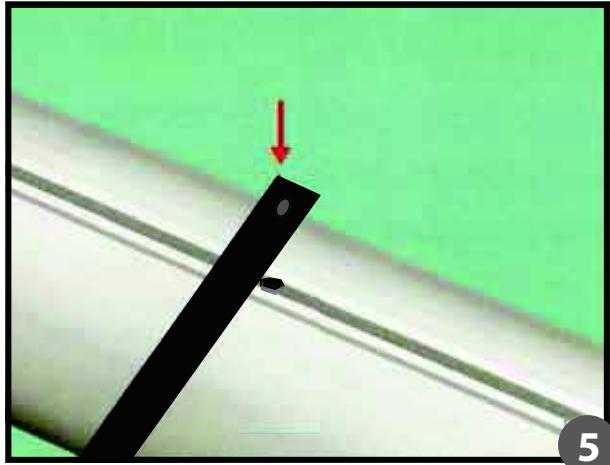


Plier l'extrémité de la sangle et découper un demi-cercle afin de réaliser un trou circulaire  
Das Riemenende umklappen und in der Mitte einen Halbkreis ausschneiden; dieser ergibt bei wieder ausgeklapptem Riemen ein rundes Loch  
Bend the strap end and cut a half-disk in the center to make a circular hole.

Zgiąć zakończenie pasa i wykonać półkoliste wycięcie w środkowej części, aby uzyskać okrągły otwór.

Vik ändan på remmen och skär av en halv rund bit på mitten för att skapa ett runt hål

# VIANA / EXTEO



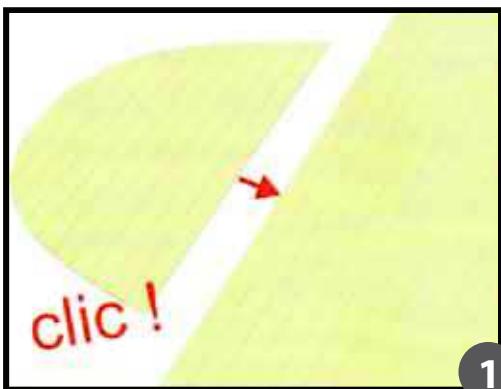
Insérer les sangles sur l'écrou  
Die Riemen über die Bolzen legen  
Insert the straps on the nuts.  
Założyć pasy na nakrętki .  
För in remmarna på skruvarna.



Bloquer les sangles à l'aide des rondelles et écrous fournis.  
Und anhand der mitgelieferten Unterlegscheiben und Muttern festsetzen.  
Block the straps with the provided washers and nuts.  
Zablokować pasy używając dostarczonych w zestawie podkładek okrągłych i nakrętek.  
Fäst remmarna med hjälp av brickorna och muttrarna som erhålls.

# VIANA / EXTEO

Accrochage d'un rideau pour escalier roman.  
Montage der Rollade für eine römische Treppe.  
Fitting a shutter for roman stairs  
Zawieszenie kurtyny na schodach typu rzymskiego.  
Fästa ett skydd för romersk trappa.



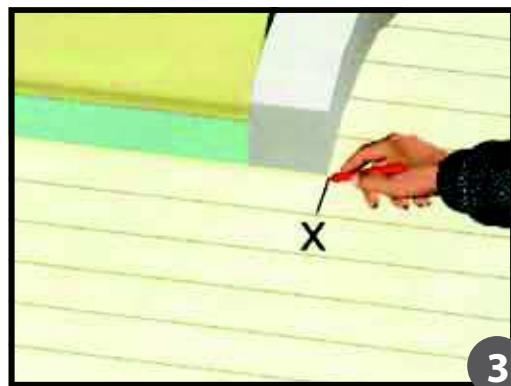
1

Engagez la partie découpée (pour l'escalier) du rideau.  
Das für die Treppe zugeschnittene Teil an der Rollade ansetzen.  
Fit in the cut-out (for the stairs) in the shutter.  
Założyć część wyciętą (na schody) kurtyny.  
För in delen som skärts ut (för trappan) på skyddet.



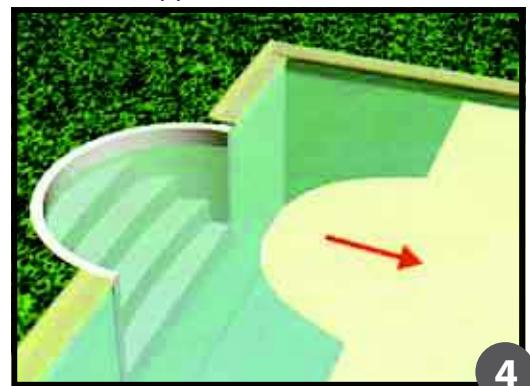
2

Positionnez le rideau dans le bassin et placez la partie arrondie à l'endroit de l'escalier.  
Die Rollade so in das Becken legen, dass das Rundell sich im Teppenbereich befindet.  
Position the shutter in the pool and place the rounded part above the stairs.  
Umieścić kurtynę w basenie w taki sposób, aby część zaokrąglona znajdowała się naprzeciwko schodów.  
Placera skyddet i bassängen och placera den runda delen vid trappan.



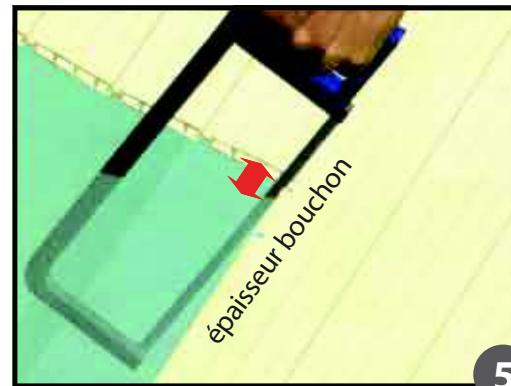
3

Repérez le bord de l'escalier sur la première lame.  
Die Treppenkante auf dem ersten Langprofil markieren.  
Mark out the edge of the stairs on the first blade.  
Oznaczyć krawędź schodów na pierwszej listwie.  
Lokalisera trappans kant på den första skenan



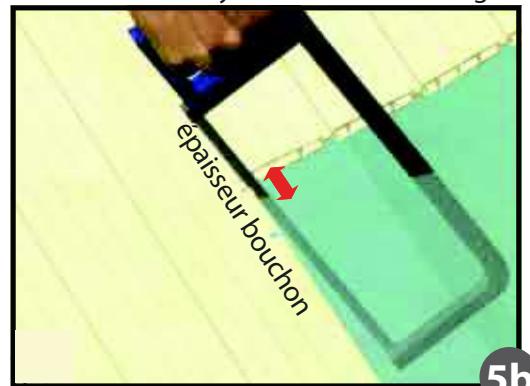
4

Reculez légèrement le rideau afin de pouvoir intervenir dessus.  
Die Rollade etwas zurückfahren, um daran arbeiten zu können.  
Move back the shutter so as to be able to work on it.  
Nieznacznie przesunąć kurtynę w tył, aby móc wykonywać przy niej pracę.  
Dra lätt tillbaka skyddet för att kunna åtgärda på det.



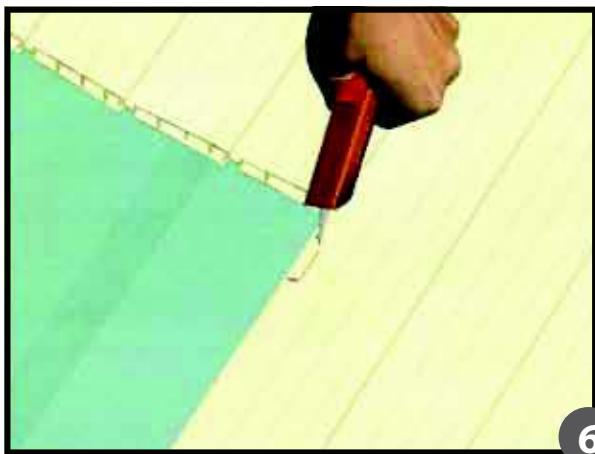
5

Utilisez une scie à métaux pour couper la languette en suivant les tracés.  
Das Profil mit einer Metallsäge an den Markierungen anschneiden.  
With a hacksaw cut the strip ends along the marks  
Używając piły do metalu, wyciąć język zgodnie z wykrojem.  
Använd en mettalsåg och föli spären för att skära av fliken



5b

# VIANA / EXTEO

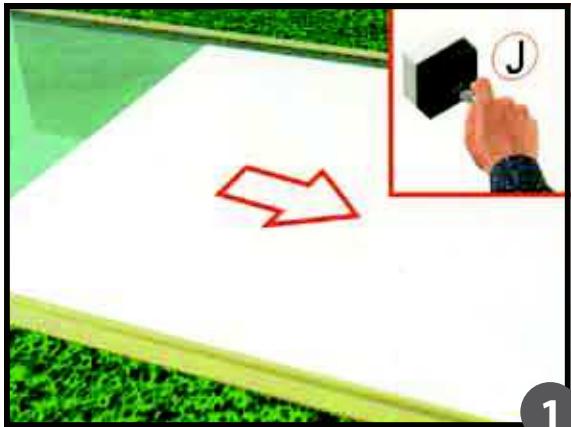


Exécutez un trait de coupe au cutter entre les deux traits de coupe.  
Das Profilstück zwischen den beiden mit einem Handschneider abtrennen.  
Score a line with a stanley knife between both cutting lines.  
Za pomocą obcinaka wykonać wycięcie pomiędzy dwoma wykrojami.  
Gör ett snitt med en cutter mellan de två snitten

6

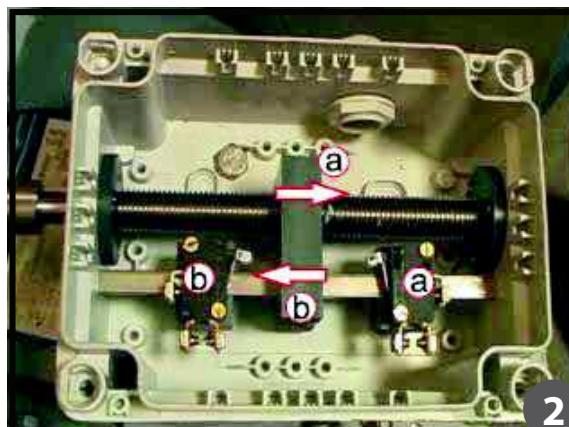
# VIANA / EXTEO

Réglages de fin de course  
Endlageeinstellungen  
End-of-stroke adjustments  
Regulacja zakonczenia przebiegu  
Regleringar av andlagen



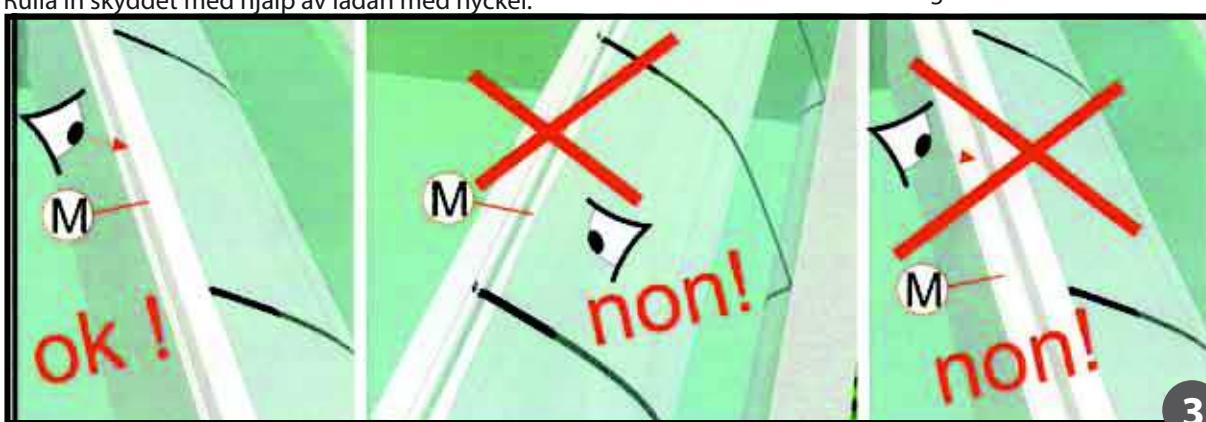
1

Enroulez le rideau, en actionnant la boîte à clé  
Die Rollade anhand des Kontaktchlüssels einrollen  
Roll the shutter up, by activating the key control  
Zwinac kurtyne uzywajac skrzynki z kluczykiem.  
Rulla in skyddet med hjalp av ladan med nyckel.



2

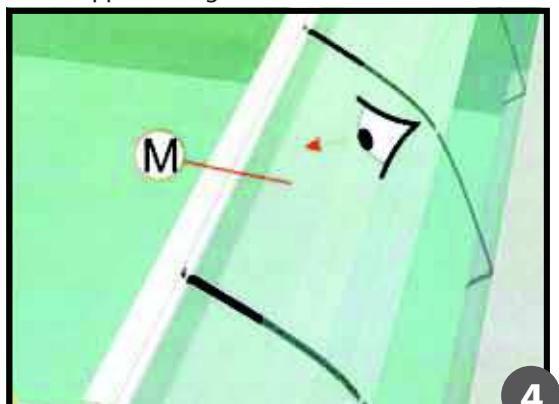
Repérez le sens de déplacement de la partie mobile.  
Identifiez le contacteur  
Die Laufrichtung des Laufbugels beobachten und den entsprechenden Kontaktgeber identifizieren  
Look at the direction the moving part is moving.  
Identify the contactor  
Sprawdzic kierunek przemieszczania sie czesci ruchomej.  
Znalezc styczniok.  
Lokalisera den rorliga delens forflyttningsriktning.  
Identifiera anslutningsdonet



3

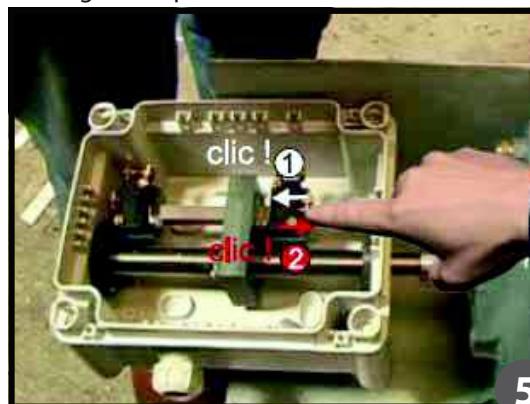
## PISCINE SANS SKIMMER

Stoppez l'enroulement dès que la lame finale M est correctement positionnée sous la poutre BECKEN OHNE SKIMMER  
Den Einrollvorgang stoppen, sobald das letzte Profil M die richtige Position unter dem Querbalken erreicht hat SWIMMING POOL WITHOUT SKIMMER  
Stop rolling the shutter as soon as the M last blade of the shutter is correctly positionned under the beam BASEN BEZ PRZELEWU  
Nalezy zatrzymac zwijanie, kiedy tylko ostatnia listwa M znajduje sie w prawidłowej pozycji pod belka. POOL UTAN SKIMMER  
Stanna upp inrullningen sa fort som den sista skenan M befinner sig pa ratt lage under palen



4

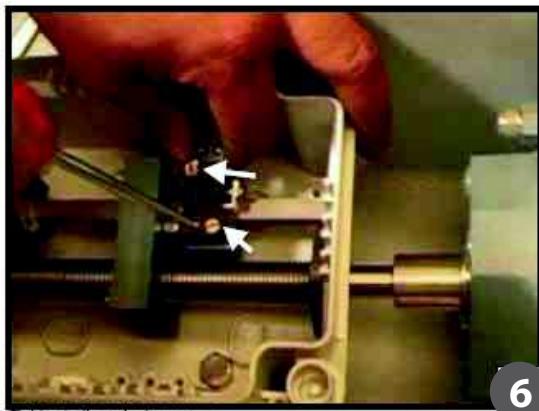
PISCINE AVEC SKIMMER Position correcte de la lame finale quand le rideau est enroulé  
BECKEN MIT SKIMMER Richtige Position des letzten Profils bei eingeholter Rollade  
SWIMMING POOL WITH SKIMMER This is the correct position of the last blade when the shutter is roled up  
BASEN Z PRZELEWEM Prawidłowe położenie ostatniej listwy, kiedy kurtyna jest zwinieta  
POOL MED SKIMMER Placerar den sista skenan ratt nar skyddet ar inrullat.



5

Placez le contacteur contre la partie mobile jusqu'à entendre „clic”.  
Puis retirez le jusqu'au deuxième „clic”  
Den Kontakt gegen den Laufb gel schieben, bis ein „klick“ zu hören ist.  
Den Kontaktgeber dann wieder bis zum zweiteten „klick“ zuuckholen  
Place the contactor against the mobile part until you hear „clic“.  
Then pull it out when you hear the „clic“ again.  
Umiescic styczniok przy czesci ruchomej az do uslyszania „klikniecia”.  
14 Wyjac go az do uslyszania drugiego "kliknienia".  
Placerar anslutningsdonet mot den rorliga delen till det klickar pa plats.  
Avlagsna det sedan tills ett klickljud hors.

# VIANA / EXTEO



6

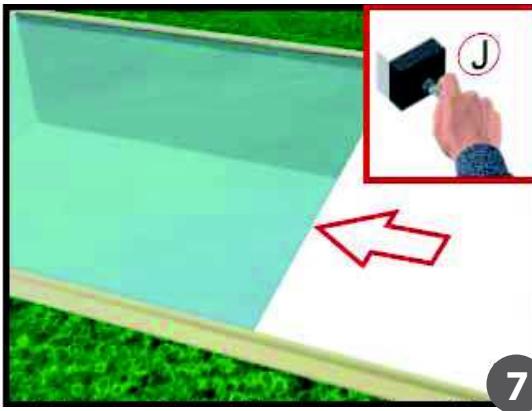
Serrez les deux vis du contacteur.

Die beiden Schrauben des Kontaktgebers anziehen.

Tighten both contactor screws.

Dokrecic dwie sruby stycznika.

Dra at anslutningsdonets tva skruvar.



7

Unroll the shutter COMPLETELY by activating the key control.

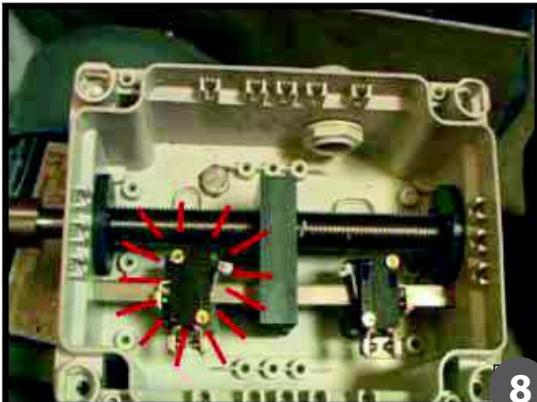
Stop the maneuver as soon as the last blade is in contact with the pool wall

CAŁKOWICIE rozwinac kurtyne uzywajac skrzynki z kluczykiem.

Zatrzymać rozwijanie kurtyny, kiedy tylko ostatnia listwa dotknie scianki basenu.

Rulla ut skyddet HELT OCH HALLET genom att aktivera ladan med nyckel.

Stanna upp manovern sa fort som den sista skenan kommer i kontakt med bassangvaggen.



8

Répééez les opérations 5 et 6 pour l'autre capteur

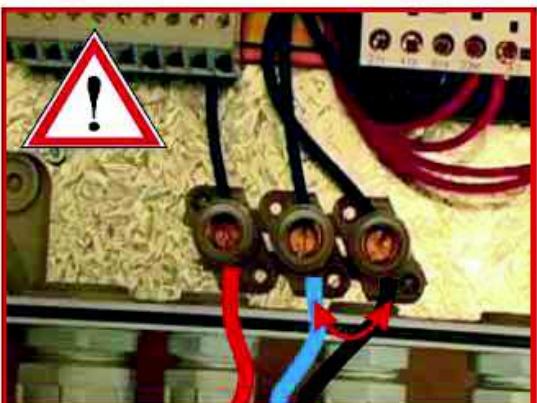
Die Verfahrensschritte 5 und 6 fur den anderen

Kontaktgeber wiederholen

Repeat the operations 5 and 6 for the other contactor

Powtorzyc operacje 5 i 6 dla drugiego czujnika.

Upprepa atgarderna 5 och 6 for den andra givaren.



Si le rideau ne s'arrête pas comme indiqué auparavant, inversez les fils d'alimentation bleu et noir du moteur, puis renouvez les opérations 1 à 8

Falls die Rollade nicht wie oben angegeben stoppt, sind das blaue und das schwarze Strokabel des Motors

umzuwechseln und die Verfahrensschritte 1 bis 8 zu wiederholen

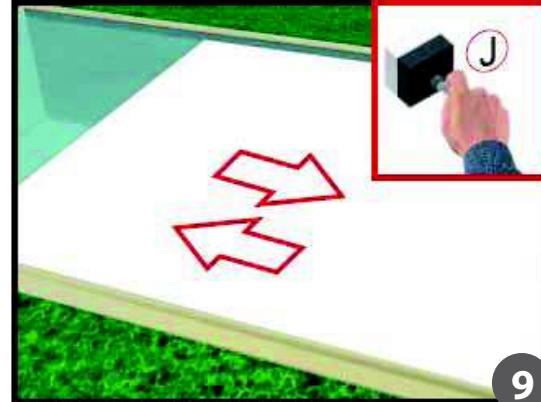
If the shutter does not stop as indicated above, invert the blue and black supply wires, then do the operations 1 to 8 again

Jezeli kurtyna nie zatrzymuje sie w sposob opisany powyzej, nalezy odwrocić niebieski i czarny przewod zasilajacy silnika,

a nastepnie ponownie wykonac czynnosci od 1 do 8.

Om skyddet inte stannar upp enligt anvisningen ovan, vand

motorns bla och svarta trad och upprepa sedan atgarderna 1 till 8.



9

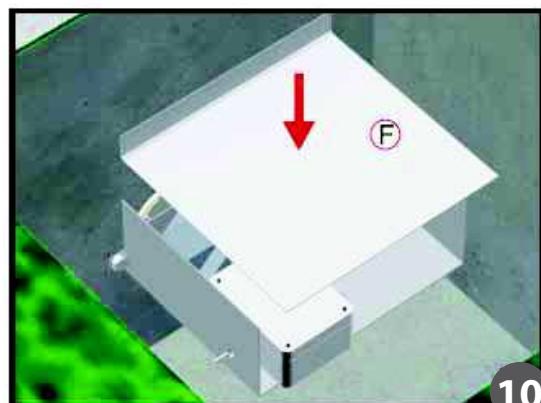
Procédez aux essais d'ouverture et de fermeture du rideau

Aus-und Einrollvorgange der Rollade prufen

Perform the shutter opening and closing tests

Sprawdzic prawidłowe otwieranie i zamykanie kurtyny.

Fortsatt med forsok att oppna och stanga skyddet.



10

Refermez le boitier fin de course et fixez le carter de protection contre le mur de maniere a recouvrir l'ensemble motoreducteur-fins de course

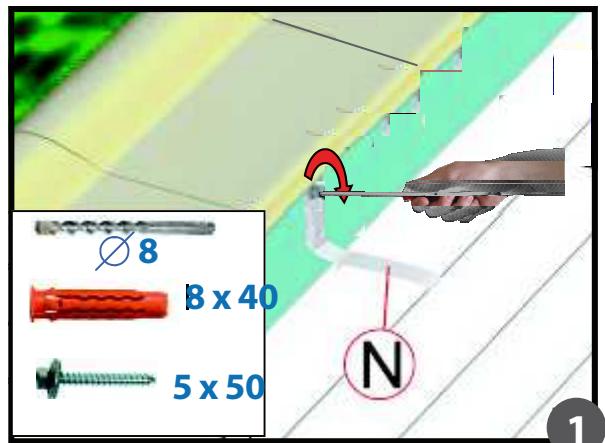
Den Anschlag-Schaltkasten wieder schließen und das Schutzgehäuse an der Wand befestigen, sodass Getriebemotor und Anschlagsregler abgedeckt sind

Close the end-of-stroke box and fix the protection casting on the wall so as to cover the gear motor/end-of-stroke assembly

Zamknac skrzynke zakonczenia przebiegu i zamocowac oslane zabezpieczajaca przy scianie w taki sposob, aby przykryc zespól motoreduktor elementy zakonczenia przebiegu.

Stang andlagets kapa och fast skyddsholjet mot vaggen sa att kuggvaxelmotorn-andlagena tacks.

# VIANA / EXTEO



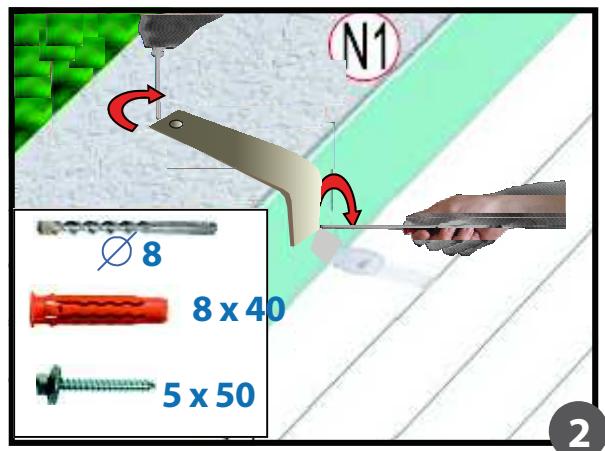
Accrochez la sangle avec la fixation appropriée en façade ou autour du bassin.

Den Riemen mit einer angemessnen Halterung an der Beckenfront befestigen.

Fix the strap with the required fastening on the face of the pool end.

Zaczepić pas używając odpowiedniego elementu mocującego do fasady przy zakończeniu basenu.

Fäst remmen med lämplig fästanordning på framsidan av bassängens ända.



Dans le cas où les margelles ne sont pas installées, fixez l'accroche du rideau sur la dalle béton à l'aide de l'équerre.

Fixer sur l'équerre la sangle femelle à l'aide de la vis

Sind die Randsteine noch nicht verlegt, kann die Rollandhalterung über des Winkeleisen auf der Betonplatte befestigt werden. Anschließend. Fixieren Sie die Halterung an der Lasche mit Innengewinde

If the pool edges are not installed, fix the shutter strap on the concrete stab by means of the set square. Fixing the bracket to the strap using female screw

Om bröstningarna inte installerats, fäst skyddets hållare på betongplattan med hjälp av vinkelbeslaget. Fastställande fästet bandet med honskruven

Jeżeli cembrzyny nie są zainstalowane, należy zamocować zaczep kurtyny do płyty betonowej używając narożnika.

Mocowanie uchwytu do paska za pomocą śruby kobiet



Engagez les caillebotis dans la rainure de la poutre et fixez-les dans la maçonnerie (cote margelles)

Den Lattenrost in die Rille des Querbalkens einfugen und am Beckenrand (vor den Randsteinen) auf der Steinmauer befestigen.

Engage the duckboards in the beam groove and fix them in the masonry (on edge side)

Włóżyc kratownice do szczelej belki i zamocowac do murarki (po stronie cembrzyn).

Sätt i ribborna i rannan pa palen och fast dem i murverket (pa brostningarnas sida).

Raccorder le bassin à la terre  
Schließen Sie die Masse POOL  
Connect the ground pool  
Ground connect basenie  
Anslut jordledningen POOL